



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELL'AQUILA

AREA GESTIONE DELLE RISORSE UMANE
SETTORE CONCORSI E SELEZIONI

D.D.G. Rep. n. 68 – 2020 – Prot. n. 10026 del 31.01.2020 – Allegati: 2

Anno 2020 – tit. VII cl. 1 fasc. 5

OGGETTO: Avviso interno per attribuzione incarico di traduzione testi in lingua inglese

È indetto un avviso interno, riservato al personale in servizio presso l'Ateneo, per l'attribuzione di un incarico relativo alla traduzione di testi in lingua inglese.

E' oggetto di traduzione tutta la documentazione per la quale è necessaria la pubblicazione sul sito di Ateneo e sul sito M.I.U.R., a norma di legge, quale: bandi per procedure selettive relativi al reclutamento dei docenti di I e II fascia nonché dei ricercatori di cui all'art. 24, lett.a) e b) della Legge 30 dicembre 2010 n. 240, bandi per dottorati di ricerca, avvisi di selezione per collaboratori e avvisi di gara.

I candidati, alla data di presentazione della domanda di ammissione alla presente selezione, dovranno essere in possesso del Diploma di Laurea in Lingue conseguita secondo il Vecchio Ordinamento o di Laurea Specialistica/Magistrale conseguita nelle corrispondenti classi di cui al D.M. 509/1999 e al D.M. 270/2004, oppure di titolo di studio universitario straniero equiparato in base alla normativa vigente.

Saranno considerati titoli altamente preferenziali:

- Titoli aggiuntivi di perfezionamento (Traduttori, Interpreti, etc..);
- Madrelinguismo;
- Comprovate esperienze lavorative afferenti all'incarico da ricoprire.

Il personale deve essere in possesso della necessaria e specifica professionalità richiesta maturata in virtù di precedenti esperienze lavorative interne o esterne all'Ateneo.

La valutazione sarà effettuata sulla base dei titoli presentati e del curriculum, tenendo conto anche della precedente titolarità di analoghi incarichi.

La domanda deve essere presentata al Settore Concorsi e Selezioni entro e non oltre 15 giorni a partire dal giorno successivo a quello di pubblicazione del presente avviso sul sito di Ateneo.

La domanda dovrà contenere:

- 1) Nome e Cognome;
- 2) Struttura di appartenenza;
- 3) Data di immissione nel ruolo presso l'Università dell'Aquila;
- 4) Indirizzo mail e numero di telefono dove si intende ricevere le comunicazioni;

Alla stessa dovrà essere allegato:

- curriculum vitae, contenente gli elementi elencati nell'avviso, datato e firmato;
- autocertificazione o dichiarazione sostitutiva di atto notorio o certificazione di eventuali documenti e titoli, con relativo elenco;
- fotocopia del documento di identità.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELL'AQUILA
AREA GESTIONE DELLE RISORSE UMANE
SETTORE CONCORSI E SELEZIONI

La scelta della/del candidata/o sarà effettuata da apposita Commissione nominata dal Direttore Generale sulla base della valutazione dei curricula presentati.

L'affidamento dell'incarico obbliga il dipendente a svolgere le prestazioni di cui all'oggetto d'Avviso al di fuori dell'orario di lavoro. Il titolare dell'incarico deve assicurare in ogni caso e con priorità il tempestivo, puntuale e corretto svolgimento dei doveri e dei compiti d'ufficio.

Tale incarico sarà retribuito come di seguito indicato:

- da 20,00 a 30,00 € per testi fino a 2.000 battute;
- da 35,00 a 40,00 € per testi fino a 4.000 battute;
- dopo 4.000 battute, 40,00 € + € 15,00 per ogni ulteriore blocco di 1.000 battute.

L'Aquila, 30.01.2020

IL DIRETTORE GENERALE
Dott. Pietro DI BENEDETTO
F.to Dott. Pietro DI BENEDETTO

Publicato all'Albo Ufficiale il 31.01.2020
Scadenza domande il 15.02.2020

Il presente documento è conforme al documento originale ed è prodotto per la pubblicazione sul portale istituzionale nella modalità necessaria affinché resti fruibile dai software di ausilio, in analogia a quanto previsto dalla legge sull'accessibilità. Il documento originale con le firme autografe è a disposizione presso gli uffici della struttura competente.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELL'AQUILA
AREA GESTIONE DELLE RISORSE UMANE
SETTORE CONCORSI E SELEZIONI

ALLEGATO 1

SCHEMA DA SEGUIRE NELLA COMPILAZIONE DELLA DOMANDA SU CARTA LIBERA

Al Direttore Generale
dell'Università degli studi dell'Aquila
Palazzo Camponeschi
Piazza Santa Margherita, 2
67100 L'AQUILA

La/Il sottoscritta/onat..a.....il.....e residente
a.....in via.....n.tel.....indirizzo
mail.....rivolge istanza di partecipazione **Avviso interno per
attribuzione incarico di traduzione testi in lingua inglese**

A tal fine dichiara sotto la propria responsabilità:

- 1 presta servizio presso.....
- 2 con la categoria
- 3 è stata/o immessa/o in ruolo il
- 4 è in possesso del seguente titolo di studio.....

Quanto sopra viene dichiarato dalla/dal sottoscritta/o consapevole di quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, in materia di norme penali.

Il sottoscritto allega:

- curriculum vitae, contenente gli elementi elencati nell'avviso, datato e firmato;
- autocertificazione o dichiarazione sostitutiva di atto notorio o certificazione di eventuali documenti e titoli, con relativo elenco;
- fotocopia del documento di identità.

La/Il sottoscritta/o esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possono essere trattati nel rispetto del D.Lgs n. 196/2003 e del Regolamento UE 679/2016, per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

Data, _____

FIRMA

Recapito cui indirizzare le eventuali comunicazioni (da indicare solo se diverso dall'indirizzo di residenza)

.....



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELL'AQUILA
AREA GESTIONE DELLE RISORSE UMANE
SETTORE CONCORSI E SELEZIONI

ALLEGATO 2

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO NOTORIO E DI CERTIFICAZIONE AI SENSI DEGLI ARTICOLI 46 E 47 DEL D.P.R. 28.12.2000 N. 445

La sottoscritta/Il sottoscritto _____
(cognome e nome)
nata/nato a _____ prov. _____ il _____
residente a _____ Via _____

DICHIARA

ai sensi e per gli effetti degli art. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, consapevole che le dichiarazioni mendaci, la formazione e l'uso di atti falsi sono punite ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, secondo le disposizioni dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000:

1) che quanto dichiarato nel curriculum vitae corrisponde a verità

Firma _____

2) che la copia dei seguenti titoli/documenti è conforme all'originale:

Firma _____

Nota: Si ricorda che i titoli rilasciati da Amministrazioni pubbliche italiane vanno solo ed esclusivamente autocertificati, ai sensi della Legge n. 183/2011.

Data _____

La/Il dichiarante
